বাংলা — ককবরক

ককথাই তিয়ারি

(শব্দ ভাণ্ডার)

প্রদীপ মুড়াসিং

দে ককবরক পাবলিশার
লেইক চৌমুহনী বাজার, আগরতলা

বাংলা — ককবরক

ককথাই তিয়ারি

(শব্দ ভাণ্ডার)

পুইলা কারিমা
২১ ফেব্রুয়ারী, ২০০১

উলনীয় কারিমা
১৫ মার্চ, ২০০৩
আগরতলা বইমেলা

সাপকনায়
শংকরলাল দে
দে ককবরক পাবলিশার
লেইক চৌমুহনী বাজার, আগরতলা

বুমুল রিকনায়
হরেকৃষ্ণ পাল

দাম ঃ ২৩/-

প্রপ্তিস্থান
দে কোয়ালিটি প্রিন্টার্স
লেইক চৌমুহনী বাজার, আগরতলা।

য়াফারমা

সীয়নায় ককলবনায়

আনি আয়ীং

মোহন কুমার মুড়াসিং ন

লেখকের নিবেদন

ককবরক ত্রিপুরার আদি ভাষাগুলির অন্যতম। ত্রিপুরী জাতির মাতৃভাষা ককবরক দীর্ঘ বঞ্চনার শেষে ১৯৭৯ সালে সরকারী ভাষা হিসেবে স্বীকৃতি পায়। বর্তমানে এই ভাষায় সরকারী বিদ্যালয়ের দশম শ্রেণী পর্য্যন্ত শিক্ষার সুযোগ সম্প্রসারিত হয়েছে। ত্রিপুরা বিশ্ববিদ্যালয়েও ককবরক প্রশিক্ষণের এক বিশেষ কোর্স চালু হয়েছে। এছাড়া সরকারী এবং বেসরকারী উদ্যোগে এখানে সেখানে শুরু হয়েছে ককবরক প্রশিক্ষণের বিভিন্ন শিবির বা আসর।

সাহিত্যগত উপাদানে ককবরক সততই সমৃদ্ধ। লোকসাহিত্য থেকে শুরু করে আধুনিক সাহিত্য চর্চায় ককবরক বিস্তৃত পাঠক সমাজে এবং গুণীজন মহলে সমাদৃত হয়েছে। এই ভাষাকে মর্যাদা দিয়েছেন কেন্দ্রীয় সাহিত্য একাডেমী (দিল্লী)। "সাহিত্য একাডেমি ভাষা সম্মান" পুরস্কারে ভূষিত হয়েছেন ককবরক কবি শ্রদ্ধেয় চন্দ্রকান্ত মুড়াসিং।

ককবরকের কদর দিন দিন বাড়ছে। এই ভাষা শেখার আগ্রহ বিশেষত বাংলাভাষী সাধারণ্যে উল্লেখযোগ্যভাবে বৃদ্ধি পেয়েছে। কিন্তু ককবরক শেখার প্রাসঙ্গিক ও প্রয়োজনীয় গ্রন্থের বড়ই আকাল। এসব অসুবিধার কথা ভেবে আমি সীমিত অভিজ্ঞতা নিয়েই বাংলা - ককবরক 'ককথাই তিয়ারি (শব্দভাণ্ডার)' লিখতে শুরু করি। শ্রদ্ধেয় শংকরলাল দে মহোদয় এই গ্রন্থ প্রকাশে উদ্যোগী হয়ে আমাদের কৃতজ্ঞতা পাশে আবদ্ধ করেছেন। এই গ্রন্থ ককবরক শিক্ষার্থীদের সামান্য উপকারে এলে আমার শ্রম সার্থক মনে করব। নমস্কার।

তারিখ. ২১. ০২. ২০০১ প্রদীপ মুড়াসিং

দ্বিতীয় সংস্করণের ভূমিকা

ককবরক শেখায় আগ্রহী সকলের কথা ভেবে এই পুস্তক রচণায় হাত দিয়েছিলাম। পাঠকেরা কিভাবে গ্রহণ করবেন — এ নিয়ে দ্বিধাদ্বন্দ্ব ছিল। কিন্তু প্রকাশের পর অল্প সময়ের মধ্যেই পুস্তকটি নিঃশ্বেষিত হয়ে যাওয়ায় অনুমান করছি — এই প্রয়াস নিশ্চয়ই কাজে লেগেছে খানিকটা হলেও। ককবরক সাহিত্য একাডেমি পরিচালিত ককবরক প্রশিক্ষণ বিভাগের দায়িত্ব পালন করতে গিয়ে ইতিমধ্যে শিক্ষার্থীদের প্রাথমিক প্রয়োজন সম্পর্কে আমারও বিভিন্ন অভিজ্ঞতা হয়েছে। প্রকাশক শংকরলাল দে মহাশয় 'ককথাই তিয়ারি'-র দ্বিতীয় সংস্করণ প্রকাশের ইচ্ছা প্রকাশ করায় স্বভাবতই উৎসাহিত হয়েছি আমি।

দ্বিতীয় এই সংস্করণে বেশ কিছু নতুন শব্দ এবং ক্রিয়ার কাল ব্যবহারের সরল রূপ সংযোজিত হয়েছে। নিত্য ব্যবহারযোগ্য কথোপকথনের অংশটি বিস্তৃত করা হয়েছে ভেবেচিন্তে। আশাকরি পুস্তকটির দ্বিতীয় সংস্করণও সংশ্লিষ্ট সকলের সমাদর পাবে।

২১. ০২. ২০০৩ ইং — প্রদীপ মুড়াসিং

তঙবীলাই ঃ সুচিপত্র

২১ বিশেষণ পদ — ককখিনি

২২ ক্রিয়াপদ — সামুংতাই

২৩ সর্বনাম পদ — মুঙতাই

২৪ প্রয়োজনীয় শব্দ — নাঙমা ককথাই

২৫ গৃহ সম্বন্ধীয় — নকনি মানুই

২৬ দিন. মাস, ঋতু — সাল, তাল, মল

২৭ প্রয়োজনীয় কথোপকথন — নাংকুকমা ককলাম

২৮ অভিবাদন — য়াচাকমা

২৯ শরীর কেন্দ্রীক পরিচিত — সাক সিনিমুঙ

৩০ আদেশ — দাগিমুঙ

৩১ ক্রিয়ার কাল — তাংজরা

৩২ প্রশ্ন বোধক — সুংমুঙরগ ?

৩৩ একটি মেয়ের সঙ্গে কথোপকথন — বীরাই খরকসাবাই ককলাম ।

ককবরক বর্ণ

স্বরবর্ণ

অ আ ই

উ এ অৗ

অপ্রাথমিক সহগ - প্রতীক

অ - এর প্রতীক — (—’)

আ - এর প্রতীক — (া)

ই - এর প্রতীক — (ি)

উ - এর প্রতীক — (ু)

এ - এর প্রতীক — (ে)

অৗ - এর প্রতীক — (ৗ)

ব্যঞ্জনবর্ণ

ক খ গ

চ জ ং

ত থ দ

প ফ ব

য় র ল

স হ উা

ঙ ন ম

স্বরবর্ণের উচ্চারণ

অ — অমথাই — নাভি

আ — আমা — মা

ই — ইমাং — স্বপ্ন

উ — উল’ — পরে

এ — এংসাই — তরজা

অৗ — অৗংমা — হওয়া

মানুষের শরীর
বরকনি সাক /বীসাক

শরীর — বীসাক
চুল — খীনাই
কান — খীনজু
চোখ — মকল
হাঁটু — য়াসুকু
মুখমণ্ডল — মীখাঙ
নাক — বীকুং
চামড়া — বুকুর
গাল — খাঙগা
কপাল — কীপাল
চোয়াল — খীডালাই
দাঁত — বুডা
ঘাড় — গীদনা
গলা — ততরা
পিঠ — ফিকুং
বুক — খাকীলাপ
জিভ — বীসালাই
প্লীহা — অকপিলি
বাহু — য়াকতুক
কব্‌জি — য়াকজরা
কোমর — বীচাং

মাথা — বখরক
পা — য়াকুং
নখ — য়াসকু
উরু — য়াফুং
গোড়ালি — য়াকুরাই
পায়ের পাতা — য়াফীলাই
ঠোঁট — খীকচাই
রক্ত — থীই
মাংস — বাহান
হৃৎপিণ্ড — বীখাথাই
পাঁজর — খাকী লাপ বেকেরেং
চোখের জল — মুকতীয়
মল — খি
মূত্র — সুতীয়
ঘাম — কলমতীয়
পূঁজ — কুপতীয়
কাঁধ — কাংখীং/বাংগীরা
দাড়ি — খমচাই
মেরুদণ্ড — বিসিমা
মৃতদেহ — কীথুই
মস্তিস্ক — বমতম

কনুই — কনি	ভ্রু — মীকসীরাম
হাতের তালু — য়াফা	হাত — য়াক
আঙ্গুল — য়াসি	বুড়ো আঙ্গুল — য়াসিমাবুরা
বগল — ফাংকল	তর্জনী — য়াসিথেং
মাথার থুলি — খরক খলং	কঙ্কাল — বেকেরেং
পাকস্থলী — দানতাপীরামা	মধ্যমা — য়াসিলক
কনিষ্ঠা — য়াসিকতই	অনামিকা — য়াসিমাসতাম
চোখেরপাতা — মুকফীরাই	চোখের তারা — মকলরাজা
পেট — বহক	পায়ের আঙ্গুল — য়াকুং য়াসি
মাড়ি — উাঁনেক	ফুসফুস — বীখাসবম
চিবুক — খুডালাই	শিরা — সিল
নাসারন্ধ্র — বুকুং বীলাম	নাভি — অমথাই
নিতম্ব — খিসলাং	গর্ভাশয় — বীসাখক
অক্ষিগোলক — মুকথাই	চর্ম — বীকুর
স্ত্রীযোনি — সিপাক	মলদ্বার — খিকরক বীলাম
মূত্রাশয় — সুতীয়খক	ললাট — কীপাল
লালা — খীকতীয়	লিঙ্গ — লুই
শ্বাসনালী — ততরা বীলাম	স্তন — আবুক
সাদাচুল — খীনাই কীফুর	গোফ — সেংকারি
তিল — সবাইককসা	নাড়ি — বুবুক

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ বীচাং, বিসিমা, বমতম, ততরা, খীনজু, মীকসীরাম।

ককবরক বল ঃপাকস্থলী, কাঁধ, হৃৎপিণ্ড, বুক, জিভ্, তর্জনী, পেট।

মানুষ - বরক

মানুষ — বরক
পাগল — কবর
যুবতী — সিকিলি
বৃদ্ধ— কীরা/বুরা
বালক — চীরাই
পুরুষ — চীলা
মহিলা — বীরীয়
বিধবা — রানদি
বিপত্নীক— রানদা
খোঁড়া — য়াচেম
অন্ধ— নীকয়া/ফীলা
কালা — নাথং
বোবা — বুবা/ককমানয়া
মোটা — কীফুং

শিশু — আবসা
যুবক — চাকীলীই
বিবাহিত পুরুষ — কাইজাকচীলা
বিবাহিত মহিলা — কাইজাক বীরীয়
অবিবাহিতা — কাইজাকয়াবীরীয়
শিশুকাল — চীরাইজরা
শৈশব — চাসলক
যৌবন — চাকীরা
তোতলা — ততা
বোকা — বীতুউা
বেঁটে— বারা
চটপটে— মিরিক/ কিখিরি
বামন — লাগবকনাংয়া
চতুর — চেতন

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ রানদি, নাথং, কীফুং, চাসলক, মিরিক, কবর ।
ককবরক বল ঃ বামন, খোঁড়া, রোগা, অন্ধ, বেঁটে, যুবক ।

আত্মীয়-স্বজন — জাইতি

পিতা — ফা
মা — আমা
ভাই — তাখুক
বোন — বুখুক

শ্বশুর — কীরা
শাশুড়ী — কীরাজীক
স্বামী — সাই
স্ত্রী — হিক

বন্ধু — কিচিং
শত্রু — নাইসেলেউা
পুত্র — সাজীলা
কন্যা — সাজীক
বান্ধবী — মারে
দিদি — বাই/আবাই
দাদা — আতা/দাদা
বউদি — বাচাই
বড়ভাই — দাকতর
জ্ঞাতি — জাইতি
ছোটভাই — ফায়ুং
ছোটবোন — হানক
মামা — মামা
নাতি — বীসীক
মেসো — মুডা
কাকা — কাকা
জ্যেঠা — য়ঙচালা
পুত্রবধু — হামজীক
বৃদ্ধা — বীরীয়চুক
পুষ্যপুত্র — বীসারি
শ্যালিকা — পরংজীক

বিমাতা — মাকতই
বর — চামারি
কনে — হামজীক
ঠাকুরদা — চুচু
ঠাকুরমা — চুই
নাতি — সুক
জামাইবাবু — কুমুই
মাতাপিতা — মাফা
বড়বোন — বাইকতর
ভাইপো — বাইগীনা
পিসী — আপি
পিসা — পিয়া/পিয়াই
মামি — আতুই
মাসি — মই/আতুই
বৈমাত্রেয় ভাই — তাখুক কতই
কাকী — কাকি
জ্যেঠিমা — য়ঙবীরীয়
সন্তান — বীসা
ধাত্রী — কুমাজীক
শ্যালক — পরংজীলা

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ সাজীক, বুখুক, সাই, কীরা, মাকতই, চুচু, জাইতি, পিয়া

ককবরক বল ঃ শত্রু, পুত্র, বর, কনে, জামাইবাবু, শাশুড়ী, কাকী

পাখি — তক

কাক — তখা
কোকিল — কুংকিলা
চিল — তকলিং
বাদুর — তকবাক
পায়রা — ফারুক
মোরগ — তকলা
শকুন — সুকুরু
মাছরাঙা — তিয়াথুক
বক — বগা
ডাহুক — দক
ভৃঙ্গরাজ — বেংরাজ
রাজহাঁস — তাখুমরাজগাং
ডিম — তকতুই
মুরগী — তকমা
পেচক — তখুক
তোতাপাখি — আথুকা
ময়ূর — তকরাই
চড়াইপাখি — চরাসা
বুলবুল — তকবুলু
চামচিকা — সিলুং তকবাক
কাঠঠোকরা — তকেলেং কলং
টুনটুনী — তপেপে
শালিক — সারুকসা
বাবুই — চেচ'
দোয়েল — তকুলা
বউকথাক — গানথাপাকক

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ তকমা, তকরাই, ফারুক, তখুক, সিলুংতকবাক ।

ককবরক বল ঃ মাছরাঙ্গা, চিল ময়ূর, কাঠঠোকরা, টুনটুনী, তোতা পাখি।

পশু — য়াবীরুই

পশু — য়াবীরুই
কুকুর — সুই
কুকুরী — সুইমা
গাভী — গাইমা
কুকুরছানা — সুইবীসা
ভাল্লুক — গং
হরিণ — মীসুই
হরিণী — মীসুই বীরায়
বাঘ — মীসা
বাঘিনী — মীসা বীরায়

মহিষ — মিসিব
বিড়াল — আমিঙ
ইঁদুর — সিনজ'
ছাগল — পুন
শূকর — উাক
ঘোড়া — করাই
হাতী — মায়ুং
শূকর ছানা — উাকবীসা
পাঠা — পুনজীউা
ছাগমাতা — পুনমা
খাট্টাস — মাখুক
বাছুর — মুসুকবীসা
খেঁকশিয়াল — ফেউাং
গণ্ডার — গনতা

বানর — মীখরা
খরগোশ — খরকুস
সজারু — মাসানদীই
চিতাবাঘ — গেগুমা
সিংহ — বলংফাঙ / সিংহ
বনমানুষ — বলমাংসীঙ
মিথুন — মথনা
বনবিড়াল — আমিঙবলঙ
পাঠি — পুনজীক
বনটুলা — মারুক
ভেড়া — মেরা ।
শিয়াল — সিয়াল
মাদীঘোড়া — করায়বীরীয়।
বিড়ালবাচ্চা — আমিঙবীসা

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ সুই, গেগুমা, মীখরা, য়ীবীরীই, মিসিব, মায়ুং।
কক্‌বরক বল ঃ বনমানুষ, সজারু, ইঁদুর, মিথুন, বিড়াল, হরিণ, শিয়াল।

মাছ — আ

চিংড়ি — আথুক
গলদাচিংড়ি — আথুক খুরিপঙ
মৃগেল — মিরকা
পুঁটি — পুথি
শিঙ্গিমাছ — আসিঙ্গি
বোয়াল — বুউাল

টেংড়া — গংগিয়া
বড়বাইঙ্গ — আরাং
গুতুমমাছ — খাংকল
চক্কুনি — আমকলকুচুং
লাটিমাছ — লাতিয়া
দারকিলা — আবারসা

মাগুরমাছ — আজাগুর
টাকিমাছ — গরই
ইলিশ — এলসি
পুটামাছ — আপথা
শুটকিমাছ — আকীরান
ছোটচিংড়ি — আথুক সিনদাই
তারাবাইঙ্গ — তারপাই
চান্দামাছ — আবেতোরা।

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ আথুক, আসিঙি, গংগিয়া, এলসি।

ককবরক বল ঃ দারকিলা, মৃগেল, গুতুমমাছ, চক্কুনি।

৭ কীটপতঙ্গ — য়ংকুক

মাছি — থাম্পুইখ্রাং
মাকড়সা — বেং
মৌমাছি — পিয়া
প্রজাপতি — লারিমা
বোলতা — পিয়াতাখুক
জোনাকি — চেংখারীক
মশা — থামপুই
পিঁপড়া — মিসরম
আরশোলা — কুরমা
ঝি ঝি — চেচেমা
ছারপোকা — বুরুডা
ফরিং — লেনজু
উকুন — থুক
কেঁচো — কেনজুডা
গুটিপোকা — য়ংতস'
জোঁক — রুডা
বিছা — সিনদীরাই
উই — উরি
গান্ধীপোকা — য়ংসিগদা
কীট — য়ং
পতঙ্গ — কুক
ভ্রমর — বংবীরাই
গোবরে পোকা — খিবুক
রেশমগুটি — তস'

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ রুডা, য়ংতস', মিসরম, সিদীরাই, লেনজু, বেং

ককবরক বল ঃ কেঁচো, জোনাকি, বোলতা, ছারপোকা, পতঙ্গ, ঝিঝি

পশু ও পাখির অঙ্গ-প্রত্যঙ্গ
তক তাই য়াবীরাইনি বিয়াক

হাতির দাঁত — মায়ুং বুউা
হাতির শুঁড় — মায়ং বুসীনদাই
থাবা — য়াফা
পাখির ঠোঁট — তকখুকচাই
শিং — বকরং
লেজ — খিতং
সাপের খোলস — চিবুকবুকুর
পাখির পালক — তককীরাং
বাঘের দাঁত — মুসা বুউা
লোম — বুখুমু
চামড়া — বুকুর
বাঘের নখ — মীসায়াসুকু
মাছের আঁশ — আবফর
ডানা — বীকীরাং
পাখির নখ — তকয়াসুকু
নখ — য়াসুকু
হুল — পিয়াবুলুই

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ বুকুর, তকখুকচাই, য়াফা, তকয়াসুকু ।
ককবরক বল ঃ ডানা, লোম, শিং, লেজ, নখ ।

সরীসৃপ — মালনাই

বনরুই — রী
সাপ — চিবুক
গোসাপ — মুফুক
অজগর — মুইরেবেক
কুমীর — খুরমুই
ব্যাঙ — য়ংগীলা
ব্যাঙাচি — এমপুরু
শঙ্কনিসাপ — বাইলেংখীং
লম্বাশামুক — সিকামবুক
জোঁক — রীউা
গিরগিটি — তক্কে
আচিলা — সিমিলিক
কোনোব্যাঙ — য়ংগলা সিপর’
সোনাব্যাঙ — য়ংগলাগবেং

ছোটব্যাঙ — য়ংলা ততে
টিকটিকি — নক বীরাইসা
কচ্ছপ — কাথুউা
শামুক — ততবাক
ঝিনুক — সিনদাই
শাঁখ — সংক
জলের জোঁক — সিলুক
কাঁকড়া — খাংগীরাই
পানকসাপ — চিবুক ফেপু
দাড়াইস — চিবুকচির
জিংলাসাপ — চিবুক সকরেম
রক্তচূষা — অমথাই থীই নীংনাই
কাকড়া বিছা — য়ংখাংগীরাই

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ রী, চিবুক, খুরমুই, ততবাক, রুউা, কাথুউা ।
ককবরক বল ঃ জোঁক, ব্যাঙ, অজগর, কচ্ছপ, ঝিনুক, ছোটব্যাঙ ।

ফল — থাই

আম — থাইচুক
কাঁঠাল — থাইপুং
নারকেল — নাইকীরা
সুপারি — কুউায়
আঙ্গুর — থাইকল
বেল — থাইবেলেং
তেঁতোল — থেনতীরাই
আমলকি — আমলাই
চামল — জীরাম
জাম — জামবীক
হরতকি — বাখীলা
লিচু — লেচু
জলপাই — জাইফল
আনারস — আনদ'রস
কুল — বরই
কলা — থাইলিক
পেয়ারা — গয়াং
পেঁপে — ককিয়া
ডুমুর — খুইচাং
লটকন — কুসুমাই
বয়রা — দেদালুক
আমড়া — থাইসতীয়
চালিতা — থাইপল'
তরমুজ — মমফল
লেবু — জামবি
কমলালেবু — কমলা
খেজুর — খাজুরাই
হরিতকী — বাখলা

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ থাইলিক, ককিয়া, বাখলা, কুউাই, থাইপুং ।

ককবরক বল ঃ ডুমুর, পেয়ারা, বয়রা, লটকন, চালিতা ।

ফুল — খুম

মাধবি — মাজিলতা

শিউলী — হেংরা

দোলনচাঁপা — খুমপুই

কাঠগোলাপ — গুলাচি

রাস্না — খেরেমবার

বেলীফুল — খুমমালি

বেরনফুল — লেতকবুবার

কটকিফুল — খুমতু

ভূঁইচাঁপা — খুমতয়া

ফুল — খুম

গাঁদা — সতর'বংগ

করবী — খুমকরম'

সূর্যমুখী — খুমসালচাকসা

ফুলের মালা — খুমতীরাং

ফুলের মুকুল — বীখীরাই

চাঁপা — সামপারি

জবা — খুমজবা / উরিখুম

মোরগঝটিফুল — খুমচাক

পদ্ম — পদদ'

গোলাপ — গীলাপ

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ মাদবি, খুমপুই, গুলাচি, সামপারি, গীলাপ ।

ককবরক বল ঃ চাঁপা, বেরনফুল, করবী, গাঁদা, পদ্ম ।

শাক-সব্জি — দাল' মুইকুথুং

শাক — দাল'

বেগুন — ফানতক

টমেটো — মীখুইফানতক

গন্ধকি — গানদুরীই

তিতশাঁক — এলেংচা

বনআলু — থাবলং

ঢেঁড়স — মুইহিরিমি
কচু — মুইতু
সীম — কসয়
কুমড়া — চাকুমরা
লাউ — মুইলক
মূলা — মুলাই
কাঁচালঙ্কা — মসকীথাং
করলা — গাংগীলা
মাশরুম — মুইখুমু
চালকুমড়া — খাকুলু
তিল — সিপিং
ভূট্টা — মগদাম
তারাগাছ — থরাই
থানকুনি — ছামছতা
পুঁইশাক — মুইফুরাই
জুমের কুমড়া — খাকুলুবরক
অড়লসিম — খকেলেং
জুমধন্যা — খুনজুপুরুই
ঢেকিশাঁক — মুইখুনসক
কলারথুর — মুইখুন
মেটেআলু — থা
কচুছড়া — মুইতু বীতুই
কলাগাছ — লাইফাং
বাংগি — থাইসুমু
বরবটি — সবাই/লুবিয়া
মুখি — থাপেক
করুল — মুয়া
ধান — মায়
মিষ্টিআলু — থাকতাই
তরিতরকারী — মুইকীথীঙ

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ মুইখুমু, খকেলেং, থাইসুমু, ফানতক খাকুলু, সিপিং।

ককবরক বল ঃ করলা, লাউ, সীম, কচু, বেগুন, মিষ্টিআলু।

মসলা — ফাইচুলুক

মরিচ — মস'
হলুদ — সরতাই
পেঁয়াজ — পিয়াজ'
জিরা — জিরা
পান — ফাতুই
সুপারী — কুউাই
খয়ের — কর
চুন — চুনদুই

তেজপাতা —বাহাইবীলাই
লবন — সম
আদা — হাচিং
শুকনামরিচ — মস'কীরান
ধনিয়া — বাখর
রসুন — রিসুম

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ মস সম, কর, বাহাইবীলাই, বাখর।

ককবরক বল ঃ লবণ, পান, চুন, সুপারি, রসুন।

১৪ খাদ্য ও পানীয় — চাজাকনাই তাই নীংজাকনাই মানুই

খাদ্যদ্রব্য — চাজাকনাই মানুই
পানীয় — নীংজাকনাই মানুই
মধু — পিয়াবীতীয়
জল — তীয়
ঝোল — বীতীয়
তেল — থক
মুড়ি — উরুম / পুরুম
খই — খামচীই
চাল — মাইরং
আতপচাল — মাইরং আলুন্টা
সেদ্ধচাল — মাইরং রীকজাক
টক — কীখুই
ঝাল — রিয়ক
তেতো — কীখা
নোনতা — পাপসেসে
ডিম — তকতীই
ক্ষারপানি — চাখুই
মাছ — আ
মাংস — বাহান
পিঠা — আউান
ভুট্টা — মকা/মগাদাম
রান্না তরকারী — মুইসংজাক
ক্ষুদ — রুংখু
তিল — সিপিং
নারকেল তেল — থকনাইকীরা
ভাত — মাই
চিড়া — রমফে
ভাতের মাড় — মাইরাং তীয়
তরকারি — মুই
মদ — চুডাক
দুধ — দুদ
পাঠার মাংস — পুনবাহান
গুড় — কুতুই
ডিমের কুসুম — তকতীই বমপলম

শিদল — বেরমা
শুকরের মাংস — উাহান
কুঁড়া — গীনদাক
ডাল — দাইল'
সরিষার তেল — থককীবুই
প্রাতঃরাশ — ফুংনিচামা
সান্ধ্য ভোজ — হরনি চামা
চাট্‌নি — মসদেঙ উানজুই
পোলাও — মাইপল
ভাজামাছ — আসেরজাক
শুকনামাছ — আকীরান
ভর্তা — মসদেঙ
পাউরুটি — বনলুতি
পিপাসা — কাঙ
ভোজ — চামুঙ
মধ্যাহ্ন ভোজন — দিপরনিচামা
শরবৎ — জামবিবীতুই
আচার — তুইসুল খুইচুলু
গরুর মাংস — মীসুকবাহান

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ আউান, রমফে, মুই, চামুঙ, থককীবুই।

ককবরক বল ঃ মদ, মধু, ক্ষুদ, তেল, শুকনা মাছ।

১৫ বাদ্যযন্ত্রাদি — তামজাকনাইমানুই

বাঁশি — সুমুল/সীমীই
বেহালা — বেহালা
গীটার — দকদুক
ঘন্টা — গনতা
হারমোনিয়াম — হারমুনি
চংপ্রেং — চংপ্রেং
তানপুরা — খরাঙথার
ঢাক — খাম
করতাল — জাজি
একতারা — রসুমাদুলাই
শিঙ্গা — করং
সারিন্দা — সারিনদা।
দাংদু — দাংদু

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ জাজি, করং, সুমুল, রুসুমাদুলাই, দাংদু।

ককবরক বল ঃ সারিন্দা, ঢাক, ঘন্টা, তানপুরা, চংপ্রেং।

গাছ-গাছড়া — বীফাঙ উাফাঙ

গাছ — বীফাঙ
লতা — বীদীক
পাতা — বীলাই
রস — বীতীয়
আঁশ — বিসতুং
ছাল — বুকুর
বীজ — বীচুলাই
অঙ্কুর — বীমুক
শিকড় — য়ারুং
কাঁটা — বুসু
গাইট — বথর
শাখা বেদেক
কুঁড়ি — বুখরাই
আগা — বসক
লতা — বীদীক
বাঁশ — উা
ছাতিমগাছ — চেথুউাং
বয়রাগাছ — দেদালুক ফাঙ
জাম — জামবুক
চামল — জীরাম
শিমূল — বরচুক
মৃত্তিঙ্গা বাশ — উানদাল
রুপুই বাঁশ — উামিলক
গুড়ি — বথমা

বোঁটা — বনথা
আমগাছ — থাইচুকফাঙ
ধান গাছ — মাইফাঙ
কার্পাসগাছ — খুলফাঙ
তালগাছ — তালফাঙ
খেজুরগাছ — খাজুরীইফাঙ
আখগাছ — কীরীক ফাঙ
পান গাছ — ফাতীই বীদীক
কলাগাছ — থাইলিকফাঙ
বটগাছ — বরিফাঙ
লটকন গাছ — কুসুমাই ফাঙ
চাঁপাগাছ — সামপারি ফাঙ
ধূপগাছ — সাতরাই ফাঙ
কাঁঠাল গাছ — থাইপং ফাঙ
আমলকী গাছ — আমলাই ফাঙ
বাঁশপাতা — উালাই
মুলিবাঁশ — উারথুই
বরাকবাঁশ — উাসুর
বাঁশ বাগান — উাবারি
করুল — মুয়া
কনক গাছ — মানদ'গক
রুপই বাঁশ — উামিলিক
ঘিলাগাছ — সুকুই বুকাঙ
পাট — পাত

আওয়াল — সিলাই
হারগাজা — মানদাই
পিঠালিপাতা — লাইরু
পত্রগুচ্ছ — বীলাই বীথুপ
ছোট শাখা — বেদেক চিকন
নারকেল গাছ — নাইকীরা কাঙ
উদাল গাছ — লামবাক ফাঙ
লজ্জাবতী — সামসুনদুরু
তামাক পাতা — হাদাবীলাই
গাছের ডাল — বীফাঙ বেদেক
গাছের ছাল — বীফাঙ বীকুর
সুপারি গাছ — কুউাইফাঙ

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ উা, য়ারুং, বনথা, খুলফাঙ, বারচুক সিলাই।
ককবরক বল ঃ করুল, লতা, আঁশ, বেত, সুপারি গাছ, পাট ।

১৭ প্রাকৃতিক বস্তু — তংফীলাই মানুই

আকাশ — নখা
বাতাস — নকবার
সূর্য — সাল
চন্দ্র — তাল
গ্রহ — চুংফীলাই
মেঘ — চুমুই
ঝড় — বায়াং
বায়ু — বয়ার
বাষ্প — ফাপ
বিদ্যুৎ — চুংফেরাং
জলবায়ু — নবারতীয়বার
ঢেউ — পুপাক
নদীতীর — তীয়মারীকুং
সমুদ্র — তীয়াং
বৃষ্টি — উাতীয়
শিলাবৃষ্টি — কথর উাতীই
জোয়ার — পুপাক
ভাঁটা — তীয়চেব
রামধনু — চংগেলেং
বজ্র — ফেরাং
কুয়াশা — সিয়ারি
শিশির — পামতীয়
ব-দ্বীপ — তীয়হাবুসুপ
ঘূর্ণিঝড় — বানকুনদিরি
ভুমিকম্প — বাংলা
উল্কা — আথুকিরি চামারি
বায়ুমণ্ডল — বয়ার বেরেম
গ্রহণ — চুংকেবেং

হ্রদ — তীয়খর
মহাসাগর — তীয়াংকতর
নক্ষত্র — চুংউারিক
দেশ — হা
মহাদেশ — হাউাং
দ্বীপ — হাপলম
পাহাড় — হাথায়
পর্বত — হাচুক
সমতল — হারুং/পানথর
স্থল — হাকুং
মরুভূমি — তুংখর
বন — বলং
গুহা — তকবাকখর
ধূলা — হাদুলাই
বালু — হাইচেং
আগ্নেয়গিরি — হরহাথাই
জলপ্রপাত — তীয়গেরেং/দুংগুর
বিশ্ব — হাতিং
পৃথিবী — হায়াং
আলো — পহর
সমুদ্রতীর — তীয়াংনার
গরম — কুতুং
ঠাণ্ডা — কীচাং
ধোঁয়া — হকু
গ্যাস — হাপুই
বুধ গ্রহ — চুংফীলাই সীরাং
নদী — তীয়মা
সূর্যগ্রহণ — সাল চুংকেবেং
চন্দ্রগ্রহণ — তাল চুংকেবেং
ব্রহ্মাণ্ড — য়াংখলা
উপগ্রহ — চুংফীলাই তই
সৌরজগৎ — সালনীখীং
দুর্ভিক্ষ — বিয়াল কতর
বন্যা — তীয়তর
বরফ — কথর
দিন — সাল
রাত্রি — হর
সূর্যোদয় — সালকাসা
সূর্যাস্ত — সালহাপ
অমাবস্যা — হরমা
পূর্ণিমা — পুনি
ভোরবেলা — আইচুক
সকাল — ফুঙআই
দুপুর — দিপর
দিনের মধ্যভাগ — সালদিপর
বিকেল — সারিক
সন্ধ্যাবেলা — সানজা
রাতের মধ্যভাগ — হরদিপর
বৃস্পৃতিগ্রহ — চুংফীলাই সাংগ্রং
শনিগ্রহ — চুংফীলাই সিলি
শুক্রগ্রহ — চুংফীলাই অচাই
মঙ্গল গ্রহ — চুং ফীলাই কীরাক
শিলা — হলং
তুষার — কথর উাতীয়

টিলা — হাথাই
টিবি — হাপলক
জলের কুট — তীয়মুক
জলের পাক — তীয় অমথাই
শুকতারা — আইতরমা
বালি — হাইচেং
অন্ধকার — আনদার
আগুন — হর
মেঘগর্জন — নখাগুরুম
গ্রহ প্রভৃতির কক্ষ — চুংফীলাই লাম

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ সানজা, চুফেরাং, সিয়ারি, মীনাক, চুমুই, হর ।
ককবরক বল ঃ ঠাণ্ডা, পৃথিবী, দ্বীপ, রামধনু, ঝড়, শুকতারা।

১৮ রোগ সম্বন্ধীয় — বেমার রীগীই

জ্বর — কুলুম
সর্দি — কংগীরাই
কাশি — কুচুগ
রোগ — হাময়া
শ্বেতী — মিসকা
পেটের অসুক — বহক হাময়া
বমি — কীবাতীয়
আমাশয় — খেনচ
কুষ্ঠ — বিয়াদি
ক্ষত — কীসা
চুলকানি — মতক
টনসিল — সাইবম
ফোঁড়া — কুলা
চর্মরোগ — বুকুর বেমার
মূর্ছারোগ — লেং
পথ্য — চাহাম
ঔষধ — বিথি
ফোস্কা — থুপু
ফোলা — রবম
খোসকি — খাপুই
থু থু — খুকতীয়
মাথা ঘোরা — খরকমিহিম
ব্যথা — সামা / কিয়র
হাই — সিয়াই
অম্ল — দেগিরিকীখাই
ধনুষ্টংকর — থন বেমার
পেটকামড়ানি — বহকসা / কিয়র
জণ্ডিস — আমাই
ম্যালেরিয়া — মেলেরিয়া বেমার
রক্ত আমাশয় — থুই খেনচ

চোখ ওঠা — মুকসা
পুঁজ — কীপতাই
মল — খি
ছোঁয়াচে — সলরনাই
জল বসন্ত — হরথুপু
কৃমি — কিরমি
গর্ভপাত — বীসাখিবমা
বাগী — কেতলা
হুপিংকাশি — কংরাই হুলক
গুটি বসন্ত — জীঙগীলা
রোগী — হাময়াবরক
হাঁপানি — হামাকসত
উপশম — হাম
তাপমানযন্ত্র — তীংরীতা

কলেরা — খিকীবা
বহুমূত্র — সুতীয় বেমার
কোষ বৃদ্ধি — লীইবক
যক্ষা — থীইকীবা / কীচুক
মহামারী — থুইকবর
দাদ — খায়চুউাক
মোচড় — মথরজাক
ভয়াবহ — কিরিমাসিংসা
মাথাব্যাথা — খরকসা
ডাইরিয়া — খিপীরী
হিচকি — হাইচুক
স্বাস্থ্য — সাকদুক
রক্তহীনতা — থীইকায়া
হাম — লুতি

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ কুলা, খিকীবা, থুপু, খায়চুউাক, মুকসা ।
ককবরক বল ঃ জণ্ডিস, হাম, কাশি, জ্বর, কুষ্ঠ।

পোষাক — রিচুম

কাপড় — রি
চাদর — রিতারাক
জামা — কামচীলাই
পাগড়ি — রিহুং
কাপড়-চোপড় — রিচুম

বালিশের খোল — কবংউা
মশারি — গীনদা
পাছড়া — রিগনাই
বক্ষ আবরনী — রিসা
সূতা — খীতীং

গামছা — রিতুকু
ঘাগরা — গাগিরি
তোয়ালে — রিকুতুসা
ফিতা — রিদুক
মোজা — মজা

বিছানার চাদর — থুয়ামরিতারাক
পাজামা — রিললাং
কোট — কীতাই
গেঞ্জি — কমচালীই দুকনীয়
দেশীটুপি — রিথুকুলুপ

অলংকার — গুইনা

আংটি — য়াসিতাম
হার — কতকবীতাং
চুলের কাটা — সাংগেং
তাগা — চাংদুক
চুড়ি — মাথিয়া
রূপা — রীফাই
ঝুমকা — উাখুম

দুল — উাখুম
নাকচাবি — কুংবালি
নক্সা — বুমুল
দুল — রিং
সোনা — রাংচাক
নাকচাবি — কলি

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ উাখুম, সাংগেং, গীনদা, থুয়ামরিতারাক, রিতুকু।

ককবরক বল ঃ হার, চুড়ি, আংটি, পাগড়ি, সোনা।

রঙ সম্বন্ধীয় — নেলারীগীই

রঙ — নেলা
সাদা — কুফুর
কালো — কসম
হলুদ — করম'
লাল — কীচাক

ধূসর — ফুলেলে
ছাই — থাপলা
রক্তাভ — চাকলুলু
সোনালী — রাংচাক রর'
ঈষৎ হলুদ — করম' লুলু

সবুজ — কীখরাং
নীল — খীরাংজিজি
বেগুনী — ফানতক রেরে
খয়েরী — কর
সিন্দুর বর্ণ — চাকতুরু
চিকচিকে কালো — সমসুমুসুমু
আকাশী — সমচুমুই
ধব ধবে সাদা — ফুদুলু

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ করম লুলু, ফুলেলে, কীচাক ।

ককবরক বল ঃ রক্তাভ, সাদা, সবুজ, সোনালী, ছাই ।

বিশেষণ পদ — ককখিনি

মহান — খাউার
কিছু — কিসা
গভীর — কুথুক
খাঁটি — কুবুই
কুৎসিত — সিতরা
বড় — কতর
ছোট — বীসা
বহু — কীবাং
পুরু — রীজা
সরু — চিকন
পরিস্কার — কুচুং
অন্ধ — নীকয়া
খালি — বীকচা
দ্রুত — দাকতি
গোল — কিতিং
চ্যাপ্টা — কেফের
ভালো — কাহাম
সুন্দর — নাইথক
দুর্বল — কেবেল
সবল — ফানগীনাং
খাটো — বারা
লম্বা — কলক
মোটা — কুফুঙ
সহজ — কীলায়
নীরেট — নিপলা
মিথ্যা — তাতাল
তরল — বীতীয়
কঠিন — কীরাক
ঠাণ্ডা — কীচাং
চওড়া — কুডার
খসখসে — পাথরা
পিচ্ছিল — রিমি

নতুন — কীতাল
অনেক — কীবাং
নিষ্ঠুর — খাহলং
নরম — কীলীয়
শক্ত — কীরাক
ভুল — সই'য়া
ঠিক — সই
মন্দ — হাময়া
গরীব — কীরাই
হালকা — হেলেং
ভারী — হিলিক
ভিজা — কিসি
শুকনা — কীরান
অলস — সেলের
আর্দ্র — সিবুক
আঠালো — সিনিল
উচুঁ — কুচুক
নীচু — হাচে
ধনী — গীনাঙ
ঘন — কুবুং
ঈষৎ গরম — তুংলুলু
পুরাতন — কীচাম

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ সিতারা, তাতাল, রিমি, সেলের, কীচাম, তঙথক, থেনেক।

ককবরক বল ঃ বড়, পুরু, তরল, খাঁটি, সুন্দর, ঠান্ডা, পচা।

ক্রিয়াপদ — সামুংতাই

আছে — তঙগ
ছিল — তঙমানি
খেলাকরা — থুঙ
লওয়া — না
দেওয়া — রী
হাসা — মীনাই
কাঁদা — কাপ
দেখা — নীক
শোনা — খীনা
রাখা — তন
শয়ন করা — রক
নড়া — কনর
যাওয়া — থাং
করা — খীলাই
মরা — থুয়
হত্যা করা — বীথার
চুরি করা — খক
খোঁজা — নাইতুক

খাওয়া — চা
ঘুমানো — থু
পড়া — পরি
লেখা — সৗয়
জানা — সি
বলা — সা
গানকরা — রৗচাব
নাচা — মৗসা
ভালবাসা — হামজাক
ওঠা — বাচা
আসা — ফাই
কাটা — তান
ডাকা — রিং
পারা — মান
বসা — আচুক
দাঁড়ানো — বাচা
কেনা — পাই
বিক্রিকরা — ফাল
থাকা — তঙ
টানা — সতন
পড়ে যাওয়া — কৗলাই
দৌড়ানো — খার
ক্ষমা করা — নাকার
ভুলে যাওয়া — পগ
স্মরণ করা — মৗইতুতন
স্নান করা — তৗয়কৗক
খাওয়ানো — চারু
শোনা — খৗনা

ঠকানো — ফর'মা
ঘৃণা করা — সেলেং
বন্ধ করা — স
খননকরা — খুর
অপেক্ষা করা — নাইসিং
অভ্যর্থনা করা — লামসক
ভয় করা — কিরি
কামড়ানো — উার
বাঁচা — থাঙ
নিক্ষেপ করা — খিতার
সাঁতার কাটা — রিয়ক
যাত্রা করা — থাং
আরোহন করা — কাসা
জলে ডোবা — কুলুক
আলোচনা করা — সালাই
বিশ্রাম করা — লেংলা
উঠা — কা
ইচ্ছা হওয়া — মুচুঙ
উপড়ানো — ফুই
ঈর্ষা — কেনা/নাইসেলে
অভিশাপ — সৗরায়
উত্তর দেওয়া — ককফিরক
গায়ে দেওয়া — চুম
উড়া — বির
গালি দেওয়া — কুল
উদয় হওয়া — কা
অভিমান করা — কই
আচড়ানো — খাল

পৌঁছানো — সকফাই
উদ্যোগ — লুডাজিমা
নমস্কার — খুলুম

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ রম, থাং, বাচা, থাঙ, থুয় ।

ককবরক বল ঃ কাটা, দেখা, নাচা, রাখা, উঠা।

২৩ সর্বনাম পদ — মুঙতাই

আমি — আঙ
আমাকে— আন'
আমরা — চাঙ
আমার — আনি
আমাদের — চিনি
তুমি — নীঙ
তোমার — নিনি
সে — ব
তার — বনি
তাকে— বন'
তারা — বরগ
তাদের — বরগনি
তাদেরকে— বরগন'
ইহা — অব'
এইগুলি — অব'রগ
ওইগুলি — আব'রগ

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ অব', আন', বন', নীঙ,বরগ ।

ককবরক বল ঃ আমরা, তাকে, তাদের ।

২৪ প্রয়োজনীয় শব্দ — নাঙমা ককথাই

ভিতরে — বিসিংগ
মধ্যে — কীচার
উপরে — সাকা
এবং — তাই
কিন্তু — ফিয়া
বাইরে — ফাতার'

অথবা / বা — য়াখেবা / এবা
এখন — তাবুক
তখন — আফুরু
যখন — জেফুরু
দ্বারা — বায়
জন্য — বাগীই
হতে — সিমি
কাকে — সাবন'
নীচে — খামা
সঙ্গে — বাকসা
সেখানে — আর'
এখানে — অর'
মত — হাই
পূর্বে — সীকাং
পরে — উল'
মন্দির — মীতাইনক
গির্জা — সুরিনক
গর্ব — কুংচুক
পবিত্র — কীথার
উপকার — নাংসক
বলিষ্ঠ — ফানগীনাং
ঈশ্বর — মীতাই
দেবী — মীতাই বীরুই
পূজা — সামুং
মুক্তি — ফিয়কজাক
আস্তিক — পুইত গীনাং
যদি — তীমুং
শীঘ্র — দাকতি
না — ইঁহি
হ্যাঁ — আউ, ই
কেমন — বাহাই
কি — তাম'
কোথায় — বিয়াং/বর
শহর — দলি
গ্রাম — কামি
বাগান — বারি
চৌমুহনী — লামপীরা
ফাঁদ — খাই
পুঁটলি — বুচু
তরজা — এঙসাই
খোলস — বখলঙ
স্বপ্ন — ইমাং
সোজা — কেপেলেং
ঠাট্টা — কক কীখাই
চঞ্চল — ফিলিক / মিরিক
বিখ্যাত — বুমুং গীনাঙ
কারাগার — আলং
জন্ম — আচাই
শক্তি — ফান
শব্দ — খরাঙ
লজ্জা — লাচি
দান — য়াফার

পণ্ডিত — এলেমগীনাঙ
কাপুরুষ — খিতুউা / খিতপ
বর্ণ — নেলা
ধনী — গীনাং
ভীরু — খিতপ
সহজ — কীলায়
ভাগ্যবান — কীপাল কাহাম
সরল — খা কীলায়
সভা — পানদা
রূপকথা — কেরেঙ কথমা
জ্বলন্ত অঙ্গার — হকি
ডাষ্টবিন — নীকচুক
ইতিহাস — লাইবুমা / বিচক
অভ্যাস — লয়
ছড়া — ককতাং

প্রার্থনা — সুরিমা
সুগন্ধ — বাহাইমতম
সৃষ্টি — সীনাম
গন্ধ — বাহাই
কবর — সিমালুং
আঠালো কষ — বেলেং তীয়
চিঠি — ককতুন
সংবাদ পত্র — ককতীমা
পরাজিত — কেচেন
ঘটক — রায়বায়
এঁটো — হানতা
রনপা — কাদঙ
বাঁশের চোঙ — উাসুং
ঘোষণা — আডীই
ঘ্রাণ — বাহাই

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ বুচু, ইমাং, লয়, কাদঙ, সিমি'।

ককবরক বল ঃ ছড়া, চিঠি, লজ্জা, ঘ্রান, প্রার্থনা।

২৫ গৃহ সম্বন্ধীয় — নকনি মানুই

গৃহ — নক
কুঁড়ে ঘর — কাইনক
শোবার ঘর — থুনক
খাবার ঘর — গানতিনক

রুম — নকসিং নক
বিশ্রাম ঘর — লেংলা নক
বেত — উারীক
বারান্দা — নুকা

স্নানের ঘর — তীয়কীক নক
পায়খানা — খিথাইনক
কলসী — গলা
প্রাসাদ — দলান
খড়েরঘর — চেকাপনক
গোয়ালঘর — মুসুকনক
আস্তাবল — করাইনক
থালা — মায়রাঙ
ছাউনি — নীখুং
দরজা — দগা/দীগলাম
জানালা — তাইলাম
ছাদ — নীখুং
উঠান — নখলা
খুঁটি — বপরা
কাদা — হারপেক
মহাবিদ্যালয় — রীঙনককতর
ব্যায়ামশালা — সাকসীনামনক
সিঁড়ি — য়াকীলাম
বসবাস ঘর — আচুকমানক

বরশী — বসয়
বন্দুক — সিলাই
খাড়া — লাঙগা
তীর — চাখলা
টংগর — গাইরিঙ
ধনুক — বাদুখুং
লাকড়ী — বল
বৈঠক খানা — পানদানক
ঘটী — লুতা
হাতা — থারুক/ফাইকল
হাড়ি — তীক
পাখা — কিসিপ
কাস্তে — চেখরা
হাতুড়ী — আতুরা
দপ্তর — তাঙদেক
বিদ্যালয় — রীঙনক
বিশ্ববিদ্যালয় — হাতিংরীঙখর
সেনানিবাস — সিপাইতংখর
বড় ঘর — নক কতর

অনুশীলনী

বাংলা বল ঃ নক, গলা, বপরা হারপেক, তাইলাম।

ককবরক বল ঃ খাড়া, তীর, গৃহ, কুটীর, প্রাসাদ।

দিন, মাস, ঋতু - সাল, তাল, মল

দিন — সাল

রবিবার — সালকীরা
সোমবার — সালতাঙ
মঙ্গলবার — সালকীরাক
বুধবার — সালসীরাং
বৃহস্পতিবার — সালসাংগ্রং
শুক্রবার — সালঅচাই
শনিবার — সালসিলি
সময় — জরা

মিনিট — মিনিট
সেকেন্ড — মুকপিলিক
ঘন্টা — দাম
দিন — সাল
সপ্তাহ — হাতি বারসা
মাস — তাল
বছর — বিসি

মাস — তাল

বৈশাখ — তালতুং
জ্যৈষ্ঠ — তালথাই
আষাঢ় — তালতীয়
শ্রাবণ — তালতুক
ভাদ্র — তালবাং
আশ্বিন — তালমাই

কার্তিক — তালডাং
অগ্রহায়ণ — তালবুং
পৌষ — তালচাং
মাঘ — তালহিং
ফাল্গুন — তালসীলাং
চৈত্র — তালকীরান

ঋতু — মল

গ্রীষ্ম ঋতু — তাঙবীলা
বর্ষা ঋতু — বাসাল
হেমন্ত ঋতু — মাইয়াগুল

শীত ঋতু — মাইসিং
বসন্ত ঋতু — সাচলাং
শরৎ ঋতু — থকবীলা

প্রয়োজনীয় কথোপকথন
নাংকুকমা ককলাম

নমস্কার — খুলুমখা
আপনার নাম কি ? — নিনি বুমুঙ তাম ?
আমার নাম মাধবী — আনি মুঙ মাদবি ।
আপনার বাড়ী কোথায় — নিনি নক বীর’ ?
আমার বাড়ী তীয়সারাংচাক — আনি নক তীয়সারাংচাগ’ ।
আপনি কোথা থেকে এসেছেন — নীঙ বীরনি ফায়খা ?
আমি গ্রাম থেকে এসেছি — আঙ কামিনি ফায়খা ।
যাবেন কোথায় — বিয়াং থাংনাই ?
সামনের বাজারে যাব — বীসকাংনি হাতিঅ থাংনাই ।
এখানে বাজার কোথায় — অর’ হাতি বিয়াং ?
ঐতো সামনে — উক’ বীসকাংগ ।
ধন্যবাদ, যাচ্ছি দিদি — হামবাই থাংসিনাই বাই ।
দাদা আপনি কি করেন — আতা নীঙ তাম’ খীলায় ?
অফিসে চাকরী করি — অফিস’ চাকরি খীলায়’ ।
কোন অফিসে — বী অফিস’ ?
বি. ডি. ও অফিসে — বি. ডি. ও অফিস’ ।
আপনার কাছে কলম আছে — নিনি য়াগ’ সীইকংদে তঙ ?
হ্যাঁ আছে — ই তংগ ।
একটু দেবেন ? — কিসা রীনাইদে ?
এই নিন — হি নাদি ।
ধন্যবাদ — হামবাই ।

এই দিকে এসো — য়াং ফাইদি ।
ভাত খেয়েছ — মাই চাখাদে ?

হ্যাঁ খেয়েছি — ই, চাখা।
কি দিয়ে খেয়েছ — তামবাই চাখা ?
মোরগের মাংষ দিয়ে খেয়েছি — তক বাহানবাই চাখা।
তুমি কোন ক্লাশে পড় — নীঙ বী রেম' পরে ?
আমি ক্লাশ ফাইবে পড়ি — আঙ রেম কাইবাঅ পরিঅ।
কোন স্কুলে পড় — বী ইসকুল' পরি ?
বিজয় কুমার স্কুলে — বিজয় কুমার ইসকুল'।
তোমাদের কয় ভাই বোন — নরগ তাখুক বুখুক খরক বুসুক ?
আমরা দুই ভাই বোন — চাঙ তাখুক বুখুক খরকনীয়।
তোমার বাবা বাড়িতে আছেন — নীফা নগদে তং ?
হ্যাঁ আছেন — ই তঙগ।
তাকে একটু ডাকবে ? — বন' কিসা রিংনাইদে ?
হ্যাঁ ডাকছি — আকন রিংগান'।
আপনি বসুন — নীঙ আচুকদি।

তোমার মা কি এসেছে — নীমা ফাইকাদে ?
না মাসি — এহে মই।
কবে গিয়েছিল ? — বিফুরীক থাংমানি।
গতকাল — মিয়া।
কোথায় গিয়েছে — বীর' থাং।
ডাক্তারে — দাকতার'।
জামাই বাবুও কি গেছেন — কুমুই বীদে থাং।
হ্যাঁ গেছেন — ই থাংগ
দাদু ঘরে নেই ? — আচু নগ' কীরীই দে ?
বাজারে গেছে — হাতিঅ থাংখা।
তোমার সাথে কে আছে ? — নীঙ বাই বাকসা সাব' তঙ
অনিতা আছে — অনিতা তঙগ

অভিবাদন — য়াচাকমা

সুপ্রভাত	— ফুংকাহাম
সুপ্রভাত - দাদা মশায়	— ফুংকাহাম আচু
সুপ্রভাত - দিদি	— ফুংকাহাম বাই
নমস্কার দিদিমা	— খুলুমখা আচুই
নমস্কার মা	— খুলুমখা আমা
মাসীমা নমস্কার	— মই খুলুমখা
দীর্ঘ জীবি হোক	— আয়ুক কলক উংথন
বেচেঁ থাকো	— কাহাম তংদি
ভাল থেকো	— হামদি / কাহাম তংদি
শুভ রাত্রি	— হর কাহাম
সুখে নিদ্রা যাও	— মুকতীরীই কাহামখে মানদি
আচ্ছা, আবার দেখা হবে	— আকন, তাইব মালাইফিউান’
যাচ্ছি	— থাংসিনাই
যাই ভাই	— থাংসিনাই তাখুক
ধন্যবাদ	— হামবাই
স্বাগতম	— ফাইহাম।

শরীর কেন্দ্রীক পরিচিতি — সাক সিনিমুঙ

এই আমার মাথা	— অব আনি বখরক
এই আমার চুল	— অব আনি খীনাই
এই আমার মুখমণ্ডল	— অব আনি মুখাঙ
এই আমার নাক	— অব আনি বুকুং

এই আমার হাত — অব আনি য়াক
এই আমার পা — অব আনি য়াকুং
আমার আঙ্গুল — আনি য়াসি
আমার চোখ — আনি মকল
আমার ঠোঁট — আনি খুকচুই
আমার পাঁচটি আঙ্গুল — আনি য়াসি কংবা
তোমার মাথা — নিনি বখরক
তোমার মুখমণ্ডল — নিনি মুখাঙ
তোমার চুলকালো — নিনি খীনাই কসম
তোমার দুটি কান — নিনি খীনজু কায়নীয়
তোমার দুটি চোখ — নিনি মকল কলনীয়
তাহার রঙ কালো — বনি রঙ কসম
তার চুলটি লম্বা — বনি বীখুনাই কলক
দাঁত গুলি সাদা — বীডারগ কীফুর
নাক দিয়ে গন্ধ পাই — বীকুং বাই বাহাই মানী
চোখ দিয়ে দেখি — মকল বাই নীগী
জিভে স্বাদ গ্রহন করি — বীসলাই বাই কথক সিঅ।

৩০ আদেশ — দাগিমুঙ

সামনে দেখো — বীসকাং নাইদি
এগিয়ে যাও — আগগীই থাংদি
আস্তে গাড়ী চালাও — তুলুকখে মালখুং চালকদি
ওর নাম জিজ্ঞেস কর — বনি মুঙ সুংদি
নিজের কাজ করো — নিজিনি সামুং তাংদি

ফিরে যাও — কিফিলাই থাংদি
ফিরে এসো — কিফিলাই ফাইদি
শুনুন তো — খীনাগীরালে
তাড়াতাড়ি এসো — দাকতি ফাইদি
আমায় দেখতে দাও — আন নাইনা রীদি
আমার কাজ করতে দাও — আন সামুং তাংনা রীদি
ওকে যেতে দাও — বন' থাংনা রীদি
আমায় যেতে দাও — আন' থাংনা রীদি
তৈরী হও — জীগালদি
ওর দেখা শোনা করো — বনি নায়কানি খীলায়দি
একপাশে দাঁড়াও — গানদার ফাইসিং বাচাদি
ভেবে চিন্তে বলো — উানসগীই সাদি
ওর খবর নাও — বনি খবর নাদি
পরিহাস করো না — তা ফেমলকদি
বোকার মত কথা বলো না — বুতীউান' কসল কক তা সাদি
কিছু ভাববে না — তা উানাদি
দেরি করো না — তা লেরদি
ভুলো না — তা পকদি
ওকে ক্ষেপিও না — বন তা জলিরীদি
থাক্‌গে — তংথুন
একটু অপেক্ষা করুন — কিসা নাইসিংগীরাদি
এখানে আসুন — অর' ফাইদি
আসুন, আসুন — ফাইদি ফাইদি
ওকে জাগিয়ে দিন — বন সচাউই রীদি
বসুন, বসুন — আচুকদি আচুকদি
দয়া করে উত্তর দিন — খাইরগীই কক ফিরকজাদি

এইখানে সই করুন — অর মুঙ সাইজাদি
আর একটু খানি থাকুন — তাই কিসা তংগীরাদি
আবার আসবেন যেন — তাই উাইসা ফাইদি ফিয়াবা
নিজের ঘরদোর পরিস্কার রাখবে — নিজিনি নকহুক সাবসীতরা তনদি
এই এক দাগ খাও — ই রিক কাইসা চাদি
আমার পেছনে পেছনে এসো — আনি উকলক উকলক ফাইদি
কিছু বলো না — মুংসা তা সাদি
দেখেছ শয়তানটাকে — নীকখাদে বরকচায়ান'
দেখো ওকে — বন নাইদি
চুপ করুন — ফীরীকসা উংগীরাদি ।

Tenses/কাল/তাংজরা

বর্তমান কাল/উংতংজরা

আমি যাই — আঙ থাংগ
তুমি লিখ — নীঙ সুয়ী
রীনা যায় — রিনা থাংগ
সে হাঁটে — ব হিম'

অতীত কাল/ উংথাংজরা

আমি করিয়াছিলাম — আঙ খীলায়খা
তুমি করিয়াছিলে — নীঙ খীলায়খা
সে করিয়াছিল — ব' খীলায়খা
তাহারা করিয়াছিল — বীরগ খীলায়খা

আমি যাইব	—	আঙ থাংনাই
রাম হাঁটিবে	—	রাম হিমনাই
তুমি খেলিবে	—	নীঙ থুংনাই
আমি করিব	—	আঙ খীলায়নাই
আমরা করিব	—	চীঙ খীলায়নাই
তুমি করিবে	—	নীঙ খীলায়নাই
তোমরা করিবে	—	নীরগ খীলায়নাই
সে করিবে	—	ব খীলায়নাই
তাহারা করিবে	—	বীরগ খীলায়নাই

প্রশ্ন বোধক / সুংমুঙরগ

কি — তাম'
কে— সাব'
কোনটি — বব'
কোন দিকে — বিয়াং
কোথায় — বর'
কেমন — বাহাই
কখন — বিফুরু
কেন — তাঙগাই / তামনি

কি / তাম'

১। তুমি কি চাও ? — নীঙ তাম নাই ?
আমি এক গ্লাস দুধ চাই — আঙ গেলেসসা দুদ নায়ী ।
২। তুমি কি লিখছ ? — নীঙ তাম' সুই ?
আমি একটি চিঠি লিখছি — আঙ ককতুন কাঙসা সীয়ী ।
৩। তুমি কি বলতে চাও ? — নীঙ তাম' সানা নাই
কিছু না । — কিসু য়া

৪। তোমার নাম কি ? — নিনি বীমুঙ তাম ?

আমার নাম উাখিরাই — আনি মুঙ উাখিরাই

৫। তোমার বাবা কি করেন ? — নীফা তাম' খীলাই ?

চাকরী করেন — চাকরি খীলয়ী।

৬। তোমার মা কি করেন — নীমা তাম খীলায়

মা জুমে গেছেন। — আমা হুগ' থাংখা

৭। মেলাঘরে তুমি কি দেখেছ ? — মেলাগর' নীঙ তাম' নীকখা

আমি নিরমহল দেখেছি। — আঙ নিরমহল নীকখা।

৮। তুমি বাবাকে কি লিখেছ ? — নীঙ নীফান' তাম' সুইখা ?

আমি তাঁকে আমার পরীক্ষার কথা লিখেছি। — আঙ বন' আনি পরিক্ষানি কক সুইখা।

৯। বি. এ পাশ করে তুমি কি করবে ? — বি. এ পাশ খীলায়ীই নীঙ তাম' খীলায়নাই

আমি আরও পড়াশুনা করব ? — আঙ তেইবু পরিনাই

১০। তুমি কি ভাত খাবেনা ? — নীঙ মাই চায়াদে তাম ?

না, খাবনা। — এহে চায়া।

কোথায় — বর/ বিয়াং

সে কোথায় যায় ? — ব' বর' থাং

সে বাড়ীতে যায়। — ব' নগ থাংগ

তিনি কোথায় আছেন ? — ব' বর' তং

তিনি আগরতলায় আছেন — ব' আগরতলাঅ তংগ

তোমার বাড়ী কোথায় ? — নিনি নগ বর' ?

আমার বাড়ী বিশালগড়। — আনি নগ বিশালগর।

তোমরা কোথায় থাক ? — নীরগ বর' তং

আমরা মোহনপুরে থাকি। — চাঙ মোহনপুর' তংগ

তোমাকে কোথায় দেখেছি বলো তো — নন' বর নীকখামীন দ সালে

আমাকে এস. ডি. ও অফিসে দেখেছেন — আন' এস. ডি, ও অফিস' নীকখা

নিরমহল কোথায় অবস্থিত — নিরমহল বর' তং

নিরমহল মেলাঘরে অবস্থিত — নিরমহল মেলাঘর' তংগ ।

অমল কোথায় গেছে ? — অমল বর' থাংখা

অমল স্নান করতে গেছে — অমল তীয়কুকনা থাংখা

আমরা কোথায় দেখা করব ? — চাঙ বর' মালাই লায়নাই

আমরা চৌমুনীতে দেখা করব — চাঙ লামপ্রাঅ মালায়নাই ।

দিনেশ কোথায় গেছে — দিনেশ বর থাংখা ।

দিনেশ বাজারে গেছে — দিনেশ হাতিঅ থাংখা ।

আপনি আমার ব্যাগ কোথায় রেখেছেন — নীঙ আনি মাসাল বর' তনখা ।

আমি আপনার ব্যাগ টেবিলের উপরে রেখেছি — আঙ নিনি মাসাল টেবিল সাকাঅ তনখা

কে — সাব'

আপনি কে । — নীঙ সাব ?

আমি উাতীয়রাই — আঙ উাতীয়রাই

ওরা কারা ? — বীরগ সাব ?

ওরা আমার আত্মীয় — বীরগ আনি জাইতি ।

কে আমায় ডেকেছিল — সাব' আন রিংখা ।

জানি না — সাউইমানয়া ।

কে গান গেয়েছিল ? — সাব' রীচাবমুঙ রীচাবখা

মাধবি গেয়েছিল — মাদবি রীচাব খা ।

মাধবী কে ? — মাদবি সাব ?

মাধবী আমার বান্ধবী — মাদবি আনি মারে ।

কে মেলাতে যাবে ? — সাব মেলাঅ থাংনাই

আমরা মেলাতে যাব — চাঁঙ মেলাঅ থাংনাই ।

কে এই নাচটা পারে ? — সাব অ মৗসামুঙন, মান ?

সবিতা এই নাচটা পারে — সবিতা অমৗসামুঙন' মান' ।

কে সবিতাকে শিখিয়েছিল — সাব সবিতান' ফীরৗংখা ।

আমার দাদা শিখিয়েছে — আনি আতা ফীরৗংখা

কে তাকে ডাকবে — সাব বন' রিংনাই ?

আমি ডাকব — আঙ রিংনাই

এই বাড়ির মালিক কে ? — ই নকনি নকফাং সাব' ?

আমার কাকা — আনি কাকা ।

কেমন — বাহাই

কেমন আছেন ? — বাহাই তং ?

ভালই আছি — কাহামন তংগ'

কেমন করে এলেন — বাহাই যে ফাইখা ?

কেমন করে আর আসব বাসে করে — বাহাই খে তাই ফাইনাই বাস' কাসাআই ।

আপনার মা কেমন আছেন — নীমা বাহাই তং

এখন ভালই আছেন — তাবুক কাহামন তংগ

বাড়ীর লোকেরা কেমন আছেন — নকনি বরকরগ বাহাই তং

মোটামোটি ভালই — কাহামবাই হাময়াবাই ন তংলায়ী

কেমন করে খোঁজে পেলেন তাকে — বাহাইখে নাইতুগীই মানখা বন

হঠাৎ করে সামনেই এসে হাজির — আচমসা বীসকাংগ মান জাকফাই বীলে ।

বাড়ীটি কেমন লাগল — নক বাহাই নংখা

তেমন ভাল লাগল না — আসুক কাহাম অংলিয়া

বাড়ির লোকদের ব্যবহার কেমন ? — নকনি বরকরগনি তঙমুং বাহাই ?
বেশী ভাল নয় — আসুক কাহাময়া ।
কেমন করে ভাবলে সে সৎলোক ? — বাহাইখে উানসকখা-ব' বরক কাহাম ।
ব্যবহার ভালছিল তাই — তংমুঙ কাহাম হিনৗই ।
বইটি পড়ে কেমন লাগল — বই-ন পরিমানি বাহাই উংজোকখা
খুব ভাল লেগেছে — বেলাই কাহাম উংখা ।
তুমি কেমন ধরনের বই ভালবাস ? — নৗঙ বাহাই জাত বই হামজাক ?
রোমান্টিক লেখার বই — রোমান্টিক বই ।

কোনটি — বব'

কোনটি তোমার প্রিয় বই ? — বব' নিনি হামজাকমা বই ।
চরিত্রহীন বইটি আমার প্রিয় — চরিত্রহীন আনি হামজাকমা বই ?
কোনটি তোমার কলম ? — বব' নিনি সুইকং ?
লাল রঙগের কলমটি — কৗচাক নেলানি সুইকং ।
কোন গানটি তোমার বেশী ভাললাগে ? — ব রৗচাবমুঙ-ন নৗঙ বেলাই হামজাক ?
লতার ও কিশোরের গান — লতা তাই কিশোরনি রৗচামুঙ।
কোনদিন বাড়িতে যাবে ? — বৗসাল' নগ' থাংনাই ।
আগামী রবিবার — বৗসকাংনি সালকৗরা অ ।
কোন মাসে তোমার পরীক্ষা ? — বৗ তাল' নিনি পরিকখা।
বৈশাখ মাসে আমার পরিক্ষা — আনি পরিকখা তালতুংগ
আজকে কোন ছবিটি দেখবে — তিনি ব' তকেন' নাইনাই ।
অন্নদামঙ্গল ছবিটি দেখব — অন্নদামঙ্গল তকেন' নাইনাই।
তুমি কোন বইটি পড়ছ ? — নৗঙ ব' বইন' পরিতং
আমি শরৎচন্দ্রের উপন্যাস পড়ছি — আঙ শরৎচন্দ্রনি উপন্যাস পরিতংগ।
আমি টেকসি রির্জাব করে যাব — আঙ টেকসি রির্জাব খৗলায়ৗই থাংনাই ।

কেন — তামঙগীই

তুমি ঔষধ খাও কেন	— নীঙ তামঙগীই বিথি চা
আমার অসুখ করেছে তাই	— আনি বেমার অংমানি বাগীই
অখিল কেন খেলেনি	— অখিল তামঙগীই থুংলিয়া
পায়ে ব্যাথা পেয়েছে	— য়াকুং সাজাকমা বাগীই
তুমি ভাত খাবেনা কেন	— তামঙগীই নীঙ মাই চায়া
রুচি নেই	— চানা মুচুংয়া
তুমি এখনো কেন বসে আছ	— তামঙগীই নীঙ তাবুকব' আচুগীই তঙ
আমি আমার বন্ধু কমলের জন্য	— আঙ আনি কিচিং কমলনি বাগীই
তুমি বাবাকে চিঠি লেখনি কেন	— নীঙ আফান' তমঙগীই ককতুন সুইয়া
সময় পাইনি	— জরা মানয়া
তুমি পড়াশুনা ছেড়ে দিলে কেন	— তামঙগীই নীঙ পরা য়াকারখা
অর্থের অভাবে	— রাঙ কীরাইনি বাগীই
আপনি আগে যাননি কেন	— নীঙ তামঙগীই সীকাং থাংয়া
গাড়ি পাইনি তাই	— মালখীং মানয়ানি বাগীই
এই রাস্তাটা বন্ধ কেন	— তামঙগীই ই লামা মীথাকজাক
জানিনা	— সিয়া।
চেনা চেনা লাগছে	— সিনিজাক হাই মাতঙগী
আপনি কথার বিরোধ কেন করেন ?	— তমাঙগীই নীঙ ককনি এরেং উং।
আসল কথাটা নয় তাই	— সই ককয়ানি বাগীই।

কখন — বুফুরী

স্বপ্না তুমি কখন এলে ?	— স্বপ্না নীঙ বুফুরী ফায়খা ?
কিছুক্ষন আগে	— কিসা সীকাং।
মিতালির সঙ্গে কখন দেখা করবে	— বুকুরী মিতালিবাই মালাইনাই

ঘন্টা দুই পরে	— দাম কায়নীই উল' ।
১২ টায় শো আরম্ভের আগে	— ১২টানি তকে চেংনা সীকাং
বউদিকে কখন আনবে	— বাচুই-ন বু ফুরী তীবুনাই
কিছুক্ষন বাদে	— কিসা উল' ।

একটি মেয়ের সঙ্গে কথোপকথন
খরকসা বীকুইবাই ককলাম

আচ্ছা, তোমার নাম কি বল দেখি ?	— দ, সালে নিনি বুমুঙ তাম ?
আমার নাম সামপারি জমাতিয়া ।	— আনি মুঙ সামপারি জমাতিয়া।
তোমার বাবুর নাম কি ?	— নিনি আফানি বুমুঙ তাম' ?
আমার বাবুর নাম আফুরাই জমাতিয়া	— আনি আফানি বুমুঙ আফুরাই জমাতিয়া।
আচ্ছা, তোমাদের গ্রামের নামটি কি ?	— দ, নীরগনি কামিনি মুঙ তাম' ?
আমাদের গ্রামের নাম তুলাবাগান ।	— চিনি কামিনি মুঙ তুলাবাগান ।
তুমি কোন ক্লাশে পড় ।	— নীঙ বী কীলাস' পরি ?
আমি ক্লাশ থ্রিতে পড়ি ।	— আঙ কীলাস থিরিঅ পরিঅ
তোমার বয়স কত ?	— নিনি অমর বীসুক ?
আমার বয়স ৯ বছর ।	— আনি বয়স বিসি চুকু ।
তুমি কাকে বেশী ভালবাস ?	— নীঙ সাবন' বেলাই হামজাক ?
আমি মাকে বেশী ভালবাসি ।	— আঙ আমা-ন বেলাই হামজাগী।
তুমি গান গাইতে পার ?	— নীঙ রীচাবমুঙদে রীচাবমান ?
গাইতে পারি	— রীচাবমানী
তুমি আর্ট পার ?	— নীঙ আর্টদে খীলায়মান
পারি না	— মানয়া ।